

commeo

Key Send 3

selve



DE **Betriebsanleitung**
Bitte sorgfältig aufbewahren!

EN **Operating instruction**
Please keep in a safe place!

FR **Notice de réglage**
Prière de conserver cette notice !

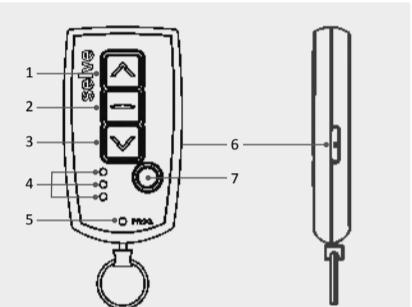
NL **Afstelhandleiding**
Deze handleiding zorgvuldig bewaren!

PL **Instrukcja obsługi**
Proszę zachować instrukcję!

commeo

DE Betriebsanleitung
Bitte sorgfältig aufbewahren!**EN Operating instruction**
Please keep in a safe place!**FR Notice de réglage**
Préparez la conserver cette notice !

commeo

**DE Anzeigen- und Tastenerklärung**

- 1 AUF-Taste
- 2 STOPP-Taste
- 3 AB-Taste
- 4 Kanal-/Status-LED
- 5 Programmier-Taste/PROG
- 6 Select-Taste/SELECT
- 7 Kanalauswahltaste

EN Explanation of displays and buttons

- 1 UP button
- 2 STOP button
- 3 DOWN button
- 4 Channel/status LED
- 5 Programming button/PROG
- 6 Select button/SELECT
- 7 Channel selection button

FR Explication de l'affichages et des touches

- 1 Touche HAUT
- 2 Touche STOP
- 3 Touche BAS
- 4 LED de canal/d'état
- 5 Touche programmation/PROG
- 6 Touche Select/SELECT
- 7 Touche de sélection de canal

DE**Allgemeines und bestimmungsgemäßes Verwendung**

Mit den SELVE commeo-Funksendern können Sie jeden Empfänger und Funkantrieb des SELVE commeo-Programms steuern. Sie dürfen nur für diesen Zweck verwendet werden. Bitte lesen Sie unbedingt diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Anleitung ist den Kunden auszuhandeln. Die Inbetriebnahme des Produktes darf nur durch autorisierte Fachpersonal vorgenommen werden.

Funktions-/Begriffserklärungen

Kanal-/Status-LED
Ein Funksignal wird durch das grüne Aufleuchten der Kanal-/Status-LED signalisiert. Im Falle eines Fehlers schaltet die LED nach kurzer Zeit von Grün auf Rot um. Sollte noch kein Empfänger auf dem Kanal eingerichtet sein, bleibt die LED orange. Leuchtet die Kanal-/Status-LED bei Tastendruck nicht mehr, muss die Batterie gewechselt werden.

SELECT-Taste/PROG-Taste
Die SELECT-Taste und PROG-Taste sind für das Einlernen und Einstellen der Empfänger. Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.

Kanalauswahltaste
Mit der Kanalauswahltaste können Sie einen der drei Kanäle auswählen, um diesen zu steuern oder zu programmieren.

DE**Zwischenposition 1**
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.**Zwischenposition 1 einstellen:**

Bedieneingang	Fahrt
	Antrieb mit der AUF-Taste in die obere Endlage fahren.
	STOPP-Taste drücken und anschließend zusätzlich die AB-Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierungsfahrt. Die Position bei gehaltener STOPP-Taste mit der AB- und AUF-Taste einstellen.
	Loslassen der STOPP-Taste speichert die Position.

Zwischenposition 1 anfahren:

Bedieneingang	Fahrt
	AB-Taste zweimal kurz nacheinander drücken.

Zwischenposition 2 (Lüftung/Twendung)
Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position zwischen der oberen und unteren Endlage.**Zwischenposition 2 einstellen:**

Bedieneingang	Fahrt
	Antrieb mit der AB-Taste in die untere Endlage fahren.
	STOPP-Taste drücken und anschließend zusätzlich die AUF-Taste drücken. Beide gedrückt halten. Nach 3 Sekunden beginnt die Programmierungsfahrt. Die Position bei gehaltener STOPP-Taste mit der AB- und AUF-Taste einstellen.
	Loslassen der STOPP-Taste speichert die Position.

Zwischenposition 2 anfahren:

Bedieneingang	Fahrt
	AUF-Taste zweimal kurz nacheinander drücken.

Einlernen des Funks
Die Anweisungen entnehmen Sie der Empfänger-/Antriebsanleitung.**DE Sicherheitshinweise**

- Warnung!** • Nur in trockenen Räumen verwenden.
• Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
• Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
• Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
• Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einschließlich abgeben.

Hinweis zu Funksystemen:
• Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird.

• Prüfen Sie vor der Montage an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.

• Bitte beachten Sie, dass Funkanlagen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden dürfen (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).

• Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funkstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.

• Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Eindeinrichtungen.

DE Technische Daten

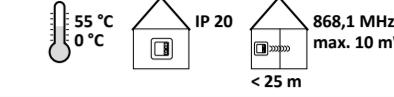
Technische Änderungen vorbehalten.

EN Technical data

Subject to technical modifications.

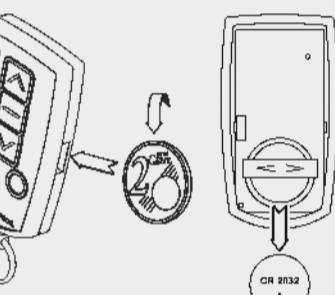
FR Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications techniques.



selve

SELVE GmbH & Co. KG · Werdohler Landstraße 286
58513 Lüdenscheid · Germany
Tel.: +49 231 925-0 · Fax: +49 231 925-111
www.selve.de · info@selve.de

**DE Entsorgung****Grenzteile Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, sind vom Besitzer einer vom Hausmüll getrennten Erfassung zuzuführen (spezielle Sammel- und Rückgabesysteme).

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungssträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll zu erfassen ist.

**Länderspezifische Umsetzung von WEEE**

Bzgl. der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sind die nationalen Bestimmungen zu beachten.

EN Disposal

Separate disposal of used devices
Used electrical and electronic devices must be disposed of separately from the household waste collection (special collection and return systems).

Meaning of the "crossed-through rubbish bin" symbol
Electrical and electronic devices often feature a symbol of a crossed-through rubbish bin.

This indicates that the respective device must be disposed of separately from the household waste at the end of its service life.



National implementation of WEEE
Observe the national regulations for the disposal of electrical and electronic equipment.

DE Batteriewechsel

1. Öffnen Sie das Gehäuse an der rechten Seite mit einem geeigneten Gegenstand.
2. Entnehmen Sie die Batterien.
3. Legen Sie die neuen Batterien (CR 2032) lägerichtig ein.
4. Drücken Sie das Gehäuse wieder zusammen.

EN Changing the battery

1. Open the housing using a suitable implement.
2. Take out the batteries.
3. Insert the new batteries (CR 2032) in the correct position.
4. Press the housing back together again.

FR Remplacement des piles

1. Ouvrez le boîtier sur le côté droit avec un outil adapté.
2. Retirez les piles sous la jacquette.
3. Placez les nouvelles piles (CR 2032) en respectant la polarité.
4. Refermez le boîtier en appuyant.

DE Allgemeine Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der commeo Key Send 3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist einsehbar unter www.selve.de.

EN General conformity declaration

The company SELVE GmbH & CO. KG, hereby declares that the commeo Key Send 3 is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be seen at www.selve.de.

FR Déclaration de conformité

Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l'automatisme commeo Key Send 3 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 2014/53/EU en vigueur. La conformité de déclaration est disponible sur le site www.selve.de.

**FR****Remarques générales et domaine d'application**

Avec les émetteurs commeo Radio de SELVE, vous pouvez commander tous les récepteurs-commeo et moteurs Radio-commeo. Les émetteurs commeo sont exclusivement destinés à cette application. Veuillez impérativement lire ce Mode d'Emploi avant la mise en route de l'appareil et respectez les consignes de sécurité. Ce Mode d'emploi devra être remis à votre client. L'installation des appareils ne peut être effectuée que par du personnel habilité.

Explication des fonctions/des termes

LED de canal/d'état
Un signal radio est indiqué par la lumière verte de la LED de canal/d'état. En cas d'erreur, la LED passe du vert au rouge au bout de quelques instants. Si aucun récepteur n'est encore attribué au canal, la LED reste orange. Si la LED de canal/d'état ne s'allume plus lorsque l'on appuie sur une touche, la pile doit être changée.

Touche SELECT/Touche PROG
Les touches SELECT et PROG sont des outils pour le paramétrage des récepteurs (récepteur-déporté ou moteur). Vous trouverez ces consignes de paramétrage sur les Modes d'emploi des récepteurs et des moteurs.

Touche de sélection de canal
La touche de sélection de canal vous permet de sélectionner l'un des trois canaux pour le contrôler ou le programmer.

Position intermédiaire 1
La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.**Régler la position intermédiaire 1 :**

Consignes	Déplacement du Tablier
	Avec la touche HAUT, aller sur la Fin de Course Haut.
	Appuyez d'abord sur la touche STOP, puis en maintenant la touche STOP enfoncé, appuyer simultanément sur la touche BAS. Le mode-réglage démarre après 3 sec. Toujours maintenir STOP appuyé (ne pas lâcher pendant le cycle de réglage), avec les touches BAS et HAUT allez sur la position intermédiaire 1.

Consignes	Déplacement du Tablier
	Lorsque vous relâchez la touche STOP, la position intermédiaire 1 est mémoire.

Manoeuvrer à la position intermédiaire 1 :

Consignes	Déplacement du Tablier
	Appuyez deux fois brièvement sur la touche BAS.

Position intermédiaire 2 (aération/inversion)
La position intermédiaire est une position librement programmable entre les positions finales supérieure et inférieure.**Régler la position intermédiaire 2 :**

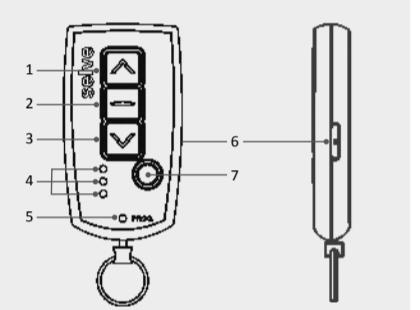
NL Afstelhandleiding

Deze handleiding zorgvuldig bewaren!

PL Instrukcja obsługi

Proszę zachować instrukcję!

commeo

**NL Verklaring van display en toetsen**

- 1 Przycisk GÓRA
- 2 STOP-toets
- 3 NEER-toets
- 4 Kanaal-/statusled
- 5 Programmeringstoets/PROG
- 6 Select toets/SELECT
- 7 Kanaalselectieknop

PL Opis wyświetlacza i przycisków

- 1 Przycisk GÓRA
- 2 Przycisk STOP
- 3 Przycisk DÓŁ
- 4 Dioda LED kanału/stanu
- 5 Przycisk programowania/PROG
- 6 Przycisk Select/SELECT
- 7 Przycisk wyboru kanału

NL**Algemeen en reglementaire toepassing**

SELVE commeo radio (RF) afstandsbedieningen kunnen alle ontvangers (motoren en apparatuur) van het SELVE commeo programma aansturen. Ze mogen uitsluitend voor dit doel worden gebruikt. Het is belangrijk deze handeling aandachtig te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Houdt u aan de veiligheidsaanwijzingen. Alleen volkomen mogen dit product in gebruik stellen. Deze handeling dient aan de eindkant te worden overhandigd.

Verklaring van functies en begrippen**Kanaal-/Statusled**

Een radiosignal wordt aangegeven door het groen oplichten van de kanaal-/statusled. Bij een fout verandert de led na korte tijd van groen in rood. Als er nog geen ontvangers zijn ingeleerd op het kanaal, blijft de led oranje. Brandt de kanaal-/statusled bij het indrukken van de knop niet meer, moet de batterij worden vervangen.

SELECT toets/PROG toets

De SELECT en PROG toetsen dienen voor afstellen en programmeren van de ontvangers. Lees hiervoor de individuele montage en gebruiksaanwijzingen van de te besturen SELVE ontvangers (motoren en apparatuur).

Kanaalselectieknop

Met de kanaalselectieknop kunt u een van de drie kanalen selecteren om deze te besturen of te programmeren.

Tussenpositie 1

De tussenpositie is een vrij te kiezen stand tussen de bovenste en onderste eindstand.

Tussenpositie 1 afstellen:

Bediening	Beweging
	D.m.v. de OP-toets de motor naar de bovenste eindpositie sturen.
	D.m.v. de NEER-toets de motor naar de onderste eindpositie sturen.
	De STOP-toets indrukken en daarna ook nog de NEER-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de afstelbeweging. STOP-toets inhouden, d.m.v. de NEER- of OP-toetsen kan de exact gewenste 'schaduw' positie bepaald worden.
	Bij het loslaten van de STOP-toets wordt de 'schaduw' positie opgeslagen.

Tussenpositie 2 aanopen:

Bediening	Beweging
	De NEER-toets tweemaal kort na elkaar bedienen.

Tussenpositie 2 aanopen:

Bediening	Beweging
	De OP-toets tweemaal kort na elkaar bedienen.

Programmeren van de radiotelegrafie

Voor het onderling afstemmen van zenders en ontvangers en het programmeren van de ontvangers lees de individuele montage en gebruiksaanwijzingen van de te besturen SELVE producten (radio motoren en ontvangers).

Tussenpositie 2 (ventilatie/kantelen)

De tussenpositie is een vrij te kiezen stand tussen de bovenste en onderste eindstand.

Tussenpositie 2 afstellen:

Bediening	Beweging
	D.m.v. de NEER-toets de motor naar de bovenste eindpositie sturen.
	De STOP-toets indrukken en daarna ook nog de OP-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de afstelbeweging. STOP-toets inhouden, d.m.v. de NEER- of OP-toetsen kan de exact gewenste 'verluchting' positie bepaald worden.
	Bij het loslaten van de STOP-toets wordt de 'verluchting' positie opgeslagen.
	De STOP-toets indrukken en daarna ook nog de NEER-toets indrukken. Beide ingedrukt houden. Na 3 sec. begint de afstelbeweging. STOP-toets inhouden, d.m.v. de NEER- of OP-toetsen kan de exact gewenste 'verluchting' positie bepaald worden.

Zender overschakelen naar de pulsbediening:

	Voor het omschakelen van de STOP en PROG-toets 3 seconden lang drukken. Bij het loslaten van de toetsen brandt 3 sec. drukken het LED-statuslampje rood. De zender is omgeschakeld naar de tijmodus.
--	--

Zender naar onmiddellijke zelfvergrendeling overschakelen:

	Voor het omschakelen van de STOP en PROG-toets 3 seconden lang drukken. Bij het loslaten van de toetsen brandt het LED-statuslampje groen. De zender is omgeschakeld naar de zelfsluitingsmodus.
--	--

Aanpassingen pulsbediening/zelfhouwend

De zender kan via een toetscombinatie overschakelen naar pulsbediening om de wending van een jaloezie probleemloos in te stellen. Na de overschakeling beschikken de centrale en alle kanalen over de pulsbediening. Bij de levering zet de zender de aandrijving onmiddellijk in zelfvergrendeling.

In de pulsbediening start de aandrijving met een vertraging van 0,5 seconden. Bij het loslaten van de besturingstoets binnen de eerste seconde van de beweging, stopt de aandrijving onmiddellijk. Als de aandrijving langer dan 1 seconde ononderbroken werd verplaatst, gaat de aandrijving naar de zelfvergrendeling.

Zender overschakelen naar de pulsbediening:

	Voor het omschakelen van de STOP en PROG-toets 3 seconden lang drukken. Bij het loslaten van de toetsen brandt 3 sec. drukken het LED-statuslampje rood. De zender is omgeschakeld naar de tijmodus.
--	--

Anwijzing voor draadloze systeem:

- Let er op dat de besturing niet in de buurt van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt.

• Controleer voorafgaand aan de montage of de zender en de ontvanger op de gewenste plaats van de montagelocatie.

• Houdt u er alstubliek rekening mee, dat radioinstallaties niet in bereiken met een verhoogd storingsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv ziekenhuizen, vliegvelden).

• De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaren voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.

• De exploitant geniet generlei bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen.

Veiligheidsinstructies

- Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
- Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.
- Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.

Waarschuwing!

- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.

• Gebruik batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.

• Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bedieningsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.

NL Afvoeren**Gescheiden inzameling van afgedankte apparatuur**

Elektrische en elektronische apparatuur die afval zijn geworden, moeten door de eigenaar gescheiden van het huishoudelijk afval worden aangeboden (speciale inzamelings-en inleversystemen).

Betekenis van het symbool 'doorgekruiste vuilnisbak'

Het symbool van de doorgerekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur te vinden is, geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden afgevoerd.

**Landenspecifieke uitvoering van de AEEA-richtlijn (WEEE)**

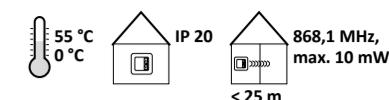
De nationale voorschriften inzake het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur moeten worden nageleefd.

NL Technische data

Technische wijzigingen voorbehouden.

PL Dane techniczne

Zastępuje się możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

**NL Algemene conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & CO. KG, dat het apparaat commeo Key Send 3 in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.



selve

SELVE GmbH & Co. KG - Werderholer Landstraße 286
58513 Lüdenscheid - Germany
Tel.: +49 231 925-0 · Fax: +49 231 925-1111
www.selve.de · info@selve.de

NL Verklaring van display en toetsen

- 1 Przycisk GÓRA
- 2 STOP-toets
- 3 NEER-toets
- 4 Kanał-/statusled
- 5 Programmeringstoets/PROG
- 6 Select toets/SELECT
- 7 Kanaalselectieknop

PL Opis wyświetlacza i przycisków

- 1 Przycisk GÓRA
- 2 Przycisk STOP
- 3 Przycisk DÓŁ
- 4 Dioda LED kanału/stanu
- 5 Przycisk programowania/PROG
- 6 Przycisk Select/SELECT
- 7 Przycisk wyboru kanału

PL**Informacje ogólne i zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Z pomocą nadajników radiowych firmy SELVE można sterować każdym odbiornikiem i napędem radiowym SELVE z serii commeo. Nadajniki radiowe mogą być wykorzystywane wyłącznie w tym celu. Proszę koniecznie przeczytać te instrukcje przed uruchomieniem produktu i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Instrukcję należy koniecznie przekazać użytkownikowi. Wyłącznie osoby przeszkolone mogą uruchomić urządzenie po raz pierwszy.

Objaśnienia funkcji/pojęć**Dioda kanału/stanu - LED**

Sygnal radiowy jest sygnowany świeceniem się zielonej diody LED kanału/stanu. W przypadku błędu dioda LED po krótkim czasie zmienia kolor z zielonego na czerwony. Jeżeli na kanale nie zaprogramowano jeszcze żadnego odbiornika, dioda LED pozostaje pomarańczowa. Jeśli dioda LED kanału/stanu nie świeci się już po nacięciu przycisku, należy wymienić baterię.

Przyciski SELECT i PROG

Przyciski SELECT i PROG służą do dostosowania i ustawiania odbiorników. Stosowne wskazówki zawierają instrukcje obsługi odbiornika/napędu.

Przycisk wyboru kanału

Z pomocą przycisku wyboru kanału można wybrać jeden z trzech kanałów do sterowania lub programowania.

Pozycja pośrednia 1

Pozycja pośrednia jest dowolnie wybrana pozycja pomiędzy jej górnym i dolnym położeniem krańcowym.

Ustawianie pozycji pośredniej 1:

Obsługa	Ruch

<tbl_r